

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Приемы реализации натурального метода в обучении
английскому языку учащихся средней школы**
Выпускная квалификационная работа

Исполнитель:

Кучумова Анастасия Андреевна
студент 401 группы

Подпись

Квалификационная работа
допущена к защите:

Научный руководитель:
Надточева Елена Сергеевна
канд. пед. наук

Руководитель ОПОП
44.03.01 – Педагогическое образование

Подпись

Профиль: иностранный язык (английский)

«____» _____ 2016 г

Зав. кафедрой

«____» _____ 2016 г

Екатеринбург 2016

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ИЗУЧЕНИЯ ПОНЯТИЯ «НАТУРАЛЬНЫЙ МЕТОД».....	6
1.1. Основные методы обучения иностранным языкам.....	6
1.2. История возникновения натурального метода и его принципы.....	14
1.3. Сравнительный анализ натурального и коммуникативного методов	18
Выводы по главе 1.....	22
ГЛАВА 2. ИССЛЕДОВАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО МЕТОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ШКОЛЬНИКОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА.....	24
2.1. Особенности обучения иностранному языку на среднем этапе обучения.....	24
2.2. Анализ аутентичных учебников уровня Upper-Intermediate на предмет реализации в них натурального метода обучения иностранному языку	28
2.3. Методические рекомендации по использованию приемов натурального метода в процессе обучения школьников среднего звена.....	39
2.4. Создание методического пособия по изучению английского языка натуральным методом.....	47
2.5. Опытнo-экспериментальная работа по внедрению принципов натурального метода.....	49
Выводы по главе 2.....	53
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	55
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	57
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	61

ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день владение иностранным языком, особенно английским, считается не только престижным, но и необходимым, даже для повседневной жизни. Практически невозможно выйти на улицу и не увидеть ни одной вывески на иностранном языке или не употребить ни одного заимствованного слова. Знание иностранного языка значительно облегчает понимание научных или официальных текстов, ведь многие термины имеют иностранные корни.

В последнее время активно развивается индустрия туризма. Только за 2015 год за границей побывало почти 30 миллионов российских граждан. Люди находятся в поиске новых впечатлений, новых возможностей, ключ к которым является язык. Знание иностранного языка – залог не только личного развития человека, но и развития международных отношений и различных отраслей внутри отдельных стран. Владение иностранными языками рождает квалифицированных специалистов во всех сферах деятельности, которые способствуют выведению своих стран на новый уровень на мировой арене.

Миллионы людей, изучающие иностранные языки не планируют использовать его как основу профессиональной деятельности – многим язык необходим как средство общения. В этом заключается актуальность изучения устной иностранной речи на сегодняшний день.

Данная выпускная квалификационная работа посвящена изучению натурального метода обучения иностранным языкам. На наш взгляд, данный метод не получил должного освещения в академической литературе и был незаслуженно вытеснен коммуникативным методом, применяемым в большинстве образовательных организаций.

Объектом данного исследования является процесс обучения английскому языку в средней школе.

Предметом исследования являются натуральный метод и способы его функционирования.

Цель данного исследования – определить эффективность натурального метода при обучении иностранному языку, а также создать методическое пособие по английскому языку, реализующее принципы натурального метода, для обучающихся старших классов.

Для достижения поставленной цели мы определили ряд **задач**:

- 1) изучить историю и причины возникновения натурального метода;
- 2) выявить принципы натурального метода;
- 3) дать сравнительную характеристику натурального метода для выявления его преимуществ и недостатков;
- 4) определить основные особенности обучения обучающихся средней школы иностранному языку;
- 5) исследовать аутентичные методические пособия для старших классов на предмет реализации в них натурального метода обучения с учетом особенностей подросткового возраста.

Для написания данного исследования, были использованы такие **методы**, как: анализ литературы, сравнение материала, проектирование заданий, обобщение результатов исследования. В качестве теоретической базы были использованы научные статьи, рефераты, учебно-методические комплексы, пособия по методике преподавания языка и психологии.

В качестве **теоретической базы** были использованы работы таких современных зарубежных методистов как Стивен Крэшен (Stephen D. Krashen), Трейси Тэрпелл (Tracy D. Terrell), Джек Ричардс (Jack C. Richards), Теодор Роджерс (Theodore S. Rodgers), и российских ученых, среди которых Е. И. Пассов, А. А. Миролубов, Г. А. Китайгородская и другие.

Результаты данной исследовательской работы были представлены в форме доклада на VIII международной студенческой научно-практической

конференции "Актуальные проблемы лингвистики и методики" в УрГПУ, г. Екатеринбург (2016 г.)

В результате исследования, мы создали методическое пособие по английскому языку как дополнительный материал к ученику New Opportunities Upper-Intermediate. Упражнения, включенные в пособие, осуществляют реализацию натурального метода, а также отвечают особенностям школьников подросткового возраста. Мы также определили ряд методических рекомендаций по использованию приемов натурального метода в процессе обучения школьников среднего звена.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, в котором отражена актуальность исследования, цель исследования, его объект и предмет, задачи и методы исследования, теоретической и практической глав, которые описывают выполнение поставленных задач, заключения, библиографического списка, состоящего из 45 наименований. Общий объем работы составляет 56 страниц.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ИЗУЧЕНИЯ ПОНЯТИЯ «НАТУРАЛЬНЫЙ МЕТОД»

В теоретической главе данной выпускной квалификационной работы мы рассмотрим историю и принципы натурального метода, а также, другие основные методы обучения иностранным языкам, для того, чтобы дать сравнительную характеристику натуральному методу, выявить его преимущества и недостатки.

1.1. Основные методы обучения иностранным языкам

Мы выделили 7 основных методов обучения иностранным языкам, применяемых в различных образовательных организациях по всему миру на сегодняшний день. Далее, мы рассмотрим принципы данных методов, выявим их преимущества и недостатки.

1. Грамматико-переводной метод

Основная идея данного метода такова, что иностранный язык познается через его грамматический уровень. Следовательно, ключевая роль отводится изучению грамматики, когда остальные аспекты языка уходят на второй план. Целью данного метода является обучить грамматическим конструкциям и правилам, разъяснить грамматические закономерности, научить выявлять примеры этих конструкций, а также самостоятельно их подбирать. Основным

приемом обучения является чтение иностранных текстов и их перевод, производимый с помощью опоры на знание грамматики изучаемого языка.

Выделяют следующие концепции грамматико-переводного метода:

- основной целью является изучение системы языка, а не развитие умений и навыков;
- обучение ведется с опорой на родной язык;
- лексика рассматривалась как иллюстративный материал для изучения грамматики, и заучивались как изолированные единицы [Рогова 1991: 96];
- использование дедуктивного подхода к изучению грамматики: объяснение ведется от представления формулировки правила к примерам его употребления.

Основным материалом для изучения языка являются художественные тексты в оригинале. Отрывки из серьезных произведений древнеримских или древнегреческих поэтов являются очень сложными для понимания, однако они лучше всего знакомят учащихся с социо-культурным аспектом страны изучаемого языка.

Также, стоит отметить, что данный метод представляет однообразную систему упражнений, что негативно влияет на мотивацию учащихся. Сегодня этот метод используется преимущественно для изучения мертвых языков, которые не требуют умения говорения, а также развития языковых навыков.

2. Аудиовизуальный и аудиолингвальный методы

Целью обоих методов является овладение разговорной речью. Их суть состоит в том, чтобы предложить язык в виде готовых структур, и предоставить возможность заучивать их с помощью технических средств. Для аудиолингвального метода материалом могут служить песни, аудиотексты, а также фильмы, видео уроки, широко использующиеся для аудиовизуального метода. Такие приемы способствуют формированию

ассоциаций, перерастающих в автоматизм употребления речевых образцов и языковых конструкций. Стоит отметить, что достижение цели с помощью данных методов требует многочасовых занятий и регулярных самостоятельных тренировок.

Можно выделить некоторые основные принципы данных методов:

- основным материалом для учебных пособий являются тексты, преимущественно диалоги, имитирующие реальное повседневное общение;
- при изучении языка используется множество упражнений на повторение одних и тех же конструкций, речевых образцов («дрилловые упражнения»);
- ведущим умением признается говорение, чтение и письмо; вводится на продвинутом этапе обучения;
- особая роль отводится грамматике языка: грамматические конструкции вводятся постепенно по мере их усложнения;
- использование индуктивного метода в изучении грамматики: объяснение ведется от конкретных примеров к выведению правил [Миролюбов 2002: 14].

Критики данных методов подчеркивают невозможность углубленного проникновения в структуры языка подобным способом: технология лаборатории устной речи позволяет усвоить достаточно ограниченный, а, следовательно, однообразный набор упражнений, целью которых является воспроизведение (а не продукция) знакомых речевых структур [Демьяненко 1984: 64].

3. Коммуникативно-ориентировочный метод

Главная идея коммуникативного метода заключается в обучении использования иностранному языку так же, как носители языка. Для этого необходимо понимать специфику языка и специфику иностранного

мышления. Следует отметить, что приемы данного метода нацелены задействовать как можно больше каналов восприятия информации, что предполагает более быстрое и качественное усвоение материала. Упражнения в свою очередь воспроизводят реальные ситуаций общения. В основном они выстроены как разнообразные диалоги, ролевые игры, имитации реальной коммуникации.

Отличительной особенностью коммуникативного метода является его логика преподнесения материала. Основой для группирования вокабуляра является не тема, а мера необходимости для осуществления речевого намерения. Это может быть запрос информации, просьба, выражение благодарности. Говорение при этом является осознанной деятельностью, а не симуляцией или повторением. Происходит живое общение, которое реализуется в дискуссиях. Упражнения моделируют коммуникативные ситуации и предоставляют необходимую лексику для осуществления речевой деятельности. Таким образом, изучение текстов реклам, газет, меню расписаний не только способствует изучению устной иностранной речи, но и знакомят обучающихся с повседневностью носителей изучаемого языка, приближают обучающихся к иностранной культуре [Яшина 2000: 260].

4. Сознательно-сопоставительный метод

Основу данного методического направления составили работы академика Л. В. Щербы, который в отличие от многих языковедов старался найти практическое применение своих лингвистических исследований. Он выдвинул идею о роли учета родного языка при обучении иностранному языку, а также о его общеобразовательном значении. Под общеобразовательными задачами понималось не только знакомство со страной изучаемого языка, но и «осознание своего мышления», т.е. осознание того, что одни и те же мысли могут быть оформлены по-разному в различных языках. Также, ставятся воспитательные задачи, а именно нравственное воспитание средствами иностранного языка и формирование уважения к

другим народам. Что касается практических задач, то они сводились к формированию речевых умений в области чтения, устной речи и аудирования. Письмо рассматривалось в основном как средство обучения.

В обучении сознательно-сопоставительным методом выделяют следующие принципы:

- коммуникативный принцип (направленность процесса обучения на формирование речевых умений);
- принцип ориентации на родной язык (процесс обучения допускает возможность использования перенос знаний, умений из родного языка);
- принцип взаимосвязанности всех видов речевой деятельности (все виды речевой деятельности формируются одновременно, а каждый из них является одновременно и целью обучения и средством);
- принцип учета отрицательного языкового опыта (совокупность допущенных и впоследствии исправленных ошибок составляет отрицательный языковой опыт, который в сочетании с положительным опытом способствуют эффективному овладению языком) [Щерба 1934: 25].

Следует отметить, что представителями данного методы были разработаны виды чтения: ознакомительное, изучающее, поисковое и просмотровое чтение в зависимости от цели использования полученной информации.

5. Интенсивный метод

Главной задачей интенсивного метода является обучение иностранному языку как средству общения за очень короткие сроки (от 2 недель до нескольких месяцев). Отличительной особенностью данного метода является непринужденная обстановка и дружелюбная атмосфера, в которой протекает весь процесс обучения. Кроме того, весь курс обучения

облачен в форму ролевой игры. Учащиеся выбирают себе иностранные имена и профессии и становятся участниками тура в свою родную страну. Такая методика позволяет полностью погрузиться в языковую среду и ненадолго «отключить» родной язык. Языковой материал основан на полилогах, каждый из которых содержит не менее 150 новых лексических единиц, а также несколько грамматических конструкций, монологах и устных и письменных упражнениях для работы дома. Перевод текстов на родной язык ведется не литературно, а дословно, как если бы переводили настоящие иностранцы. Занятия могут проводиться под музыку, а также включать песни, танцы, языковые игры и театральные сценки. Такой подход снижает утомляемость и стимулирует мотивацию, несмотря на длительность занятий (4-5 часов) [Китайгородская 1986].

Методисты Т.И. Капитонова и А.Н. Щукин выделяют следующие принципы интенсивного метода:

- непрерывность занятий иностранным языком;
- обеспечение плотности общения на занятиях, насыщенности уроков видами и формами работы, которые требуют от учащихся активности и участия в общении;
- установка на коммуникативную активность учащихся и преподавателя, максимальное приближение процесса обучения к условиям реального и профессионального общения;
- учет индивидуально-психологических особенностей учащихся;
- опора на смысловую, а не механическую память, стремление к удовлетворению познавательных интересов учащихся;
- наличие языковой среды и ее методически правильное использование;

- систематическая работа со средствами наглядности (визуальной и слуховой) [Капитонова, Щукин 1987].

Таким образом, использование интенсивного метода способствует активному употреблению усвоенных знаний и навыков в процессе общения на иностранном языке, а также созданию мотивации обучения. Благодаря разряженной обстановке на занятиях, преодолевается барьер стеснения и скованности, а также страха перед говорением на иностранном языке и боязнью ошибиться. Следует отметить, что интенсивный метод весьма эффективен – уже со второго занятия учащиеся общаются на изучаемом языке благодаря большому объему преподносимых языковых единиц.

6. Методическая система обучения чтению Майкла Уэста

Среди методов обучения чтению на иностранном языке самым известным является методическая система английского методиста Майкла Уэста, созданная в 1920-1930-ые годы. Создавая данную систему, М. Уэст полагал, что обучать чтению можно отдельно от обучения устной речи на иностранном языке, так как считал, что чтение является более простым видом речевой деятельности, нежели говорение. Он утверждал, что именно чтение является наиболее продуктивным на любой стадии овладения иностранным языком, что подкрепляло интерес обучающихся к продолжению учебного процесса. Он также выделял чтение как основной источник получения знаний о культурном составляющем страны изучаемого языка. Так, посредством чтения разных по жанру литературных трудов, обучающиеся приобщаются к истории, культуре и менталитету иностранного народа [Конышева 2007: 27].

Основной особенностью системы является понимание основной идеи текста, без концентрации внимания на отдельных словах. М. Уэст считал, что для его системы непригодны виды работы, принятые в школе, такие, как чтение вслух или чтение-слежка, которые приучают ученика к фиксации

внимания на каждом слове. На протяжении всего курса обучения используются лишь связные, интересные тексты, соответствующие возрасту обучаемых. Важной составляющей являются предтекстовые вопросы, которые вводят чтецов в тему текста. М. Уэст первый, кто признал ценность использования адаптированных текстов оригинала [Миролюбов 2003: 46-47].

7. Суггестопедия

Метод суггестопедии, разработанный болгарским ученым Георгием Лозановым и развитый его последователями в 1950-1970-х годах, основывается на использовании гипноза в процессе обучения. Теория о проникновении информации в разум человека, как через сознание, так и через подсознание, положила основу для создания данного метода, направленного на извлечение неосознанных знаний. Эффективность данного метода была доказана болгарскими преподавателями, и особую продуктивность данный метод привнес в изучение иностранных языков. Суггестопедия важную роль отводит окружению, в котором изучается язык, а также, характеру атмосферы, в которой находятся участники. Необходимым условием является релаксация и эмоциональное состояние обучающихся, близкое к радостному.

Прежде всего, формулы внушения направлены на активизацию творчества учащихся, на их стремление к получению знаний. Кроме того, проведение занятий в положительном психоэмоциональном состоянии способствует быстрому усвоению информации. Метод суггестопедии позволяет значительно увеличить объем усваиваемого материала. Он также способствует становлению языковых навыков и умений применения языка в различных коммуникативных ситуациях [Демьяненко 1984: 266].

1.2. История возникновения натурального метода и его принципы

В 60-70-х годах 19 века в большинстве ведущих стран Европы идет активное развитие капитализма. Распространяясь по всему миру, капитализм упрочнял старые и устанавливал новые экономические сотрудничества между странами через рынок. Возникает необходимость уметь контактировать с деловыми партнерами из разных стран, а значит, необходимо овладеть устной иностранной речью за короткий срок. Существовавшие методы обучения иностранным языкам не могли выполнить такой заказ общества, вследствие чего, лингвисты всего мира принялись разрабатывать совершенно новый метод обучения иностранному языку. Данный метод был назван натуральным, так как он предполагает изучение иностранного языка точно по таким же принципам, по которым маленькие дети учат родной язык в естественных для них условиях. Таким образом, **«натуральный метод»** – это метод обучения иностранному языку, главной концепцией которого, является воссоздание естественного пути овладения ребенком речью на родном языке с целью развития у учащихся устной речи.

Немецкий лингвист Максимилиан Берлиц (Maximilian Berlitz) известен как один из родоначальников натурального метода. В 1878 году, Берлиц получил свою первую должность преподавателя французского языка в одной из школ США. Когда Берлиц не смог выйти на работу по причине болезни, его подменил один из его знакомых, коренной француз, не говоривший по-английски. Вышедший после болезни на работу Берлиц обнаружил, что его ученики значительно улучшили свои знания французского языка. Это позволило ему сделать вывод о том, что изучение иностранного языка без какой-либо опоры на родной язык оказывается гораздо эффективней, чем изучение языка традиционными методами.

Благодаря этому открытию, Берлиц открыл ряд языковых школ, специализирующихся на обучении языкам посредством натурального метода. Школы Берлица популярны и по сегодняшний день. Также, компания Berlitz Corporation выпускает множество учебных пособий по изучению иностранных языков, используя приемы натурального метода.

Известный методист Франсуа Гуэн (Francois Guoin), также внес большой вклад в развитие натурального метода. Он выявил, что изучая родной язык, дети имеют тенденцию к сопровождению своих действий речевыми высказываниями. Исходя из этих наблюдений, он сделал вывод, что логично обучать языку, опираясь на действия человека, его чувства и эмоции. Гуэн разработал особую систему упражнений, а именно, ряды предложений позволяющих прокомментировать на иностранном языке определенную деятельность. Повторяя одни и те же действия и сопровождая их речевыми высказываниями, обучающиеся быстро овладевали основами устной речи. [Richards, Rodgers 1986: 9].

Другим представителем натурального метода является Макс Вальтер (Max Walter). Он первый систематизировал упражнения, группируя их по принципу синонимичности, тематики, деривации. Вальтер также отводил важную роль чувственному восприятию учащихся при изучении иностранного языка. Он старался приобщить учащихся к культуре страны изучаемого языка. Одним из приемов приобщения к немецкой культуре стало оформление его аудитории в виде немецкой пивной. Также, он предлагал учащимся разыгрывать сценки, изображая персонажей из немецкого фольклора или истории.

Основная идея натурального метода заключается в том, что учащиеся осваивают иностранный язык без какой-либо опоры на родной язык: объяснение материала ведется при помощи предметов или наглядных действий преподавателя. По мнению некоторых представителей этого метода, именно сопоставление иностранного языка и родного и попытки объяснить

иностранные языковые явления через явления родного языка, создают сложности в понимании и овладении изучаемым языком.

Главной целью натурального метода является обучение учащихся устной речи. Представители этого метода считали умение говорения превалирующим, так как полагали, что освоив говорение, учащиеся легко освоят и другие коммуникативные умения, будучи не обучены им.

Материалом для изучения иностранного языка служат темы повседневного обихода, необходимые для практического применения.

Таким образом, Берлиц выделял следующие принципы обучения:

- занятия проводятся исключительно на изучаемом языке;
- изучается только та лексика, которая необходима в повседневной жизни;
- говорению и слушанию обучают с помощью последовательных речевых моделей и обмена вопросами и ответами между преподавателем и учащимися;
- грамматика не объясняется отдельно, а подается исключительно индуктивно;
- новые слова объясняются с помощью демонстрации наглядных пособий, мимики и жестов, но никогда с помощью перевода;
- количество учащихся в группе невелико и занятия проводятся по 3 – 4 часа в день [Найденова 2007: 95].

Французский методист Гуэн также вывел ряд принципов натурального метода. Он считал, что основной единицей обучения должно быть не слово, а предложение, мысль, которую необходимо выразить. В качестве упражнений он разработал более 70 примеров действий, состоявших из нескольких предложений. В качестве такого примера рассмотрим процесс написания письма: «Я беру бумагу. Я достаю перо. Я открываю чернильницу. Я макаю перо в чернила и т.п.». Другой его принцип – слуховое восприятие является наиболее эффективным для усвоения языкового материала. Именно поэтому Гуэн выделял умение говорения как основное, способствующее быстрому научению чтению и письму. Гуэн, как и Берлиц, отвергал использование перевода в обучении языкам. По его мнению, для человека является необходимым выражение чувств и эмоций, и лучше всего их выразить при

помощи языка изученного естественно, языка, который учащийся смог понять и прочувствовать.

Американские методисты Трейси Террелл (Tracy Terrell) и Стивен Крешен (Stephen Krashen) также занимаются изучением натурального метода. В своей книге «Натуральный подход» (The Natural Approach, 1983) они выделяют некоторые принципы натурального метода:

- в обучении главное сама коммуникация, а не ее форма. Важно научиться понимать и передавать сообщения, не зависимо от того, в какой форме это происходит;
- продуцирование речи происходит постепенно и медленно. Очень важно никогда не вынуждать учащихся говорить;
- на раннем этапе речь проходит через естественные этапы: ответы типа да/нет, односложные ответы, короткие фразы, целостные предложения;

Таким образом, Террелл и Крешен выделяют 3 стадии овладения речью: осмысление, ранняя речь, появление речи. На стадии овладения особое внимание уделяется вокабуляру учащихся. Цель преподавателя – закрепить вокабуляр в долговременной памяти учащихся. Этот процесс Террелл называет «связыванием» (binding). На этом этапе слова объясняются и закрепляются с помощью жестов и предметов, что считается более эффективным, чем перевод слов.

После изучения вокабуляра, учащиеся переходят на следующий этап. Они могут односложно отвечать на простые вопросы, использовать небольшие фразы и вести небольшие элементарные диалоги. На последнем этапе учащиеся участвуют в дискуссиях и разыгрывают сценки и содержательные диалоги [Krashen, Terrell 1983].

1.3. Сравнительный анализ натурального и коммуникативного методов

Около века спустя после начала зарождения натурального метода, в 60-70-ые годы XX века, на базе таких наук как лингвистика, психология, общая дидактика, начинает развиваться новый комбинированный метод обучения – коммуникативный системно-деятельностный подход.

В центре внимания данного метода находится формирование коммуникативной компетенции – умения и способности достигать цели общения посредством данного языка, – создание коммуникативной мотивированности учебного процесса, учет личностных особенностей учащихся. Разработкой коммуникативной методики занимались Леонтьев А. А., Шубин Э. П., Китайгородская Г. А., Пассов Е. И. и другие ученые. Коммуникативное обучение носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством «речевой деятельности», которая служит для решения реальных и воображаемых задач совместной деятельности при помощи иностранного языка в условиях «социального взаимодействия» [Леонтьев1959: 96].

Главной идеей коммуникативного подхода является коммуникативная направленность всех видов речевой деятельности – говорения, аудирования, чтения и письма – и их параллельное освоение. Таким образом, учебная программа, основанная на принципах коммуникативного метода, подразумевает изучение фонетики, лексики, грамматики, стилистики, что позволяет овладеть всеми видами речевой деятельности. В рамках коммуникативного метода обучение представляет собой реальную коммуникацию, т.е. обучение строится на основе общения учащихся с учителем и друг с другом.

Основные положения коммуникативного метода обучения были сформулированы Е. И. Пассовым [Пассов 1985: 208].

- Речевая направленность учебного процесса не только является средством к достижению цели обучения, но и сама является целью, так как представляет собой практику иноязычного общения.
- Широкое применение индивидуального подхода в процессе обучения предполагает учет личных качеств учащегося, его способностей, психологических особенностей, жизненного опыта, сферы интересов.
- Овладение единицами языка происходит во время речевой деятельности, при этом учащимися усваивается не только форма новой единицы, но и ее функция в речи.
- Ситуация является основой обучения иностранной речи. В рамках конкретной ситуации происходит непосредственное взаимодействие людей, говорящих на изучаемом языке. Правильно смоделированная учебная ситуация, актуальная для всех участников коммуникации и сохраняющая принципы реального общения, мотивирует учащихся к говорению, тем самым развивая навыки общения.
- Для подкрепления интереса и повышения мотивации учащихся необходимо постоянное внедрение новизны во все компоненты учебного процесса, а именно в содержание обучения, обсуждаемые проблемы, формы проводимых занятий, виды учебной работы. Новизна обеспечивает уход от заучиваний, вместо этого идет развитие речепроизводства.

Современный коммуникативный метод представляет собой сочетание нескольких методик обучения иностранным языкам, что позволяет ему считаться одним из наиболее практичных и эффективных образовательных методов. Так, в коммуникативном методе заложено множество принципов натурального метода, за исключением его основного положения, а именно, отказа от опоры на родной язык учащегося. Именно поэтому, натуральный

метод до сих пор можно считать уникальным. Неширокое его распространение объясняется сложностью реализации и возможностью успешного применения только в определенных группах учащихся, где следует учитывать возраст, уровень знаний, психологические особенности.

На сегодняшний день коммуникативный метод является одним из самых популярных методов обучения. Однако мы считаем, что в определенных обстоятельствах, применение именно натурального метода станет более эффективным в освоении языка. Мы составили таблицу, из которой видно, что натуральный и коммуникативный методы во многом схожи и могут быть взаимозаменяемы.

Принципы натурального и коммуникативного методов	
Сходства	<ul style="list-style-type: none"> • Коммуникативная направленность речи: основная цель – обучение речевому общению; • Грамматика осваивается в процессе общения, а не подается отдельно; • Общение происходит в рамках коммуникативных ситуаций, воображаемых или реальных; • Отбор только актуальной для учащихся лексики и тематических разделов; • Учет принципа индивидуализации; • Направленность на расширение социокультурных знаний о стране изучаемого языка.
Различия	<ul style="list-style-type: none"> • Опора на родной язык в рамках коммуникативного метода; натуральный метод исключает использование родного языка; • Параллельное обучение всем видам речевой деятельности при использовании коммуникативного метода; натуральный метод берет за основу умение говорения.

Ключевой момент натурального метода – отказ от опоры на родной язык – может стать камнем преткновения для многих учителей и учеников

при объяснении или понимании того или иного слова, выражения, мысли. Таким образом, соблюдение данного принципа требует терпения, находчивости и желания научить или научиться. Отказ от перехода на родной язык будет вынуждать учащихся варьировать имеющимися знаниями, заставлять их мыслить и искать способы достигать поставленной цели имея ограниченный запас средств. Так, мы создаем учащимся потребность в изучении языка, что будет способствовать успешному овладению речью, преодолению языкового барьера и удовлетворенность учащимися собственными успехами.

В современной школе натуральный метод, как правило, не применяется, однако, мы считаем, что он станет наиболее результативным в обучении языку учащихся старших классов. Как правило, учащиеся старших классов, обладают объемной языковой базой, достаточной для успешной коммуникации, следовательно, на данном этапе обучения учащимся не требуется применять родной язык как средство общения. Отметим также, что вся необходимая грамматика старшеклассниками уже изучена, и требует лишь повторения и закрепления. Таким образом, отказ от подробного рассмотрения грамматических правил, а изучение их в процессе общения не должно затруднять понимание системы иностранного языка.

Выводы по главе 1

В данной главе мы изучили историю и принципы натурального метода обучения иностранному языку, а также, изучили принципы некоторых других методов для того, чтобы дать сравнительную характеристику натурального метода. Как результат, мы выявили, что натуральный метод является уникальным, его концепции не повторяет ни один из рассмотренных методов. Исходя из того, что натуральный метод предназначен для изучения устной иностранной речи, мы выявили ряд преимуществ и недостатков его использования. Что касается преимуществ, то, во-первых, необходимо отметить, что натуральный метод полностью исключает перевод и не позволяет опираться на родной язык, что является основной концепцией данного метода. Такой подход мы считаем эффективным, так как учащимся дается возможность прочувствовать иностранный язык и лучше понять его структуру и логику, нежели проводить параллель с родным языком. Другим преимуществом натурального метода мы считаем изучение только той лексики, которая необходима в повседневной жизни учащихся. Таким образом, можно говорить о практическом использовании изучаемого языка, о его практической значимости для учащегося, тогда как, например, язык, изученный с помощью грамматико-переводного метода, с трудом находит место в жизни учащегося. Недостатком данного метода мы считаем отсутствие должного внимания по отношению к чтению, письму и изучению грамматики. Для получения более полного представления о языке, необходимо также уделять внимание логике построения грамматических конструкций, изучать письменную речь языка, что способствует более точному пониманию не только данного языка, но и менталитета его носителей.

Сравнив натуральный метод с коммуникативным, который является одним из наиболее применяемых методов в современной школе, мы выяснили, что многие положения коммуникативного метода были взяты из сущности натурального, что позволяет им быть взаимозаменяемыми.

Таким образом, мы пришли к выводу, что натуральный метод незаслуженно отодвинут на второй план, и что он может быть результативным при правильном его применении.

ГЛАВА 2. ИССЛЕДОВАНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО МЕТОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ШКОЛЬНИКОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА

В практической главе данной работы, мы приступим к разработке методического пособия для обучающихся старших классов. Для этого нам необходимо рассмотреть особенности обучения школьников и проанализировать наиболее применяемые аутентичные учебники по английскому языку для средней школы.

2.1. Особенности обучения иностранному языку на среднем этапе обучения

На среднем этапе обучения, учащиеся достигают подросткового возраста – одного из критических периодов в жизни человека. Важнейшая особенность этого возраста – это появление чувства взрослости, выражающееся в том, что подросток ощущает себя более сильным, опытным и знающим, чем есть на самом деле. Он приписывает себе статус, которого, по сути, еще не достиг, и который дает ему уверенность в возможностях, которых у него по факту еще нет. Подросток ставит себя на одну планку с взрослыми людьми, стараясь доказать, что он способен видеть положение вещей не хуже, чем они. Именно на этой почве у подростка возникают

типичные возрастные конфликты с родителями, педагогами и с самим собой [Кулагина 2001: 464].

Остановимся более подробно на семи конфликтах подросткового возраста:

1) Формирование временной перспективы.

В подростковом возрасте формируется чувство времени и непрерывности жизни. Это новообразование позволяет получать некоторое представление о количестве времени, необходимом для осуществления своих жизненных планов. Подросток учится оценивать и распределять свое время, чему непосредственно способствует учебный процесс. Неуспешное формирование чувства временного пространства приводит к нарушениям в планировании деятельности у взрослого человека.

2) Уверенность в себе.

В подростковом возрасте ребенок начинает верить в свои силы и убеждается, что способен достичь поставленных целей самостоятельно. В основном уверенность в себе и свои способности достигается в значимой для подростка системе отношений. Это отношение к себе и система межличностных отношений со значимыми взрослыми и сверстниками в окружении подростка. Если в системе значимых отношений у подростка все нормально, то он оценивает себя как успешную личность, начинает верить в свою способность справиться с задачами стоящими перед ним как в настоящем, так и в будущем. Если по каким-то причинам подросток оценивает себя социально неуспешным, то у него формируется чувство застенчивости или неуверенности в себе.

3) Ролевое экспериментирование.

Подростки пробуют сразу множество разнообразных социальных ролей, экспериментируя с идеями, целями типами взаимоотношений. Если в силу внутренних или внешних запретов у подростка нет возможности для подобных экспериментов, то происходит фиксация на какой-либо одной роли,

что приводит уже в более позднем возрасте к личностному кризису [Мухина 2000: 218].

4) Ученичество.

Как подросток экспериментирует с социальными ролями, точно так же он экспериментирует и с профессиональными ролями. Если подросток имеет возможность опробовать себя в различных сферах деятельности, то у него появляется шанс осознать себя как профессиональную идентичность. Успех в той или иной сфере деятельности (например, в учебе, спорте, искусстве и т.д.) формирует уверенность в будущем и мотивирует к дальнейшему достижению успехов в выбранной сфере деятельности.

5) Отношения подчинения-доминирования.

Вступая в различные социальные группы, подросток учится быть, как лидером, так и подчиняться групповым требованиям и нормам. Соотнося системы подчинения, выстраивает, собственную систему приоритетов, которая позволяет ответить на вопрос кому подчиняться в первую очередь и т.д. Если данный тип конфликта не разрешается положительно, это приводит к неопределенности авторитета.

6) Система принципов или идеологическая убежденность.

Выбор собственной идеологии, как системы ценностей, которой следует человек в собственной жизни. Этот конфликт тесно связан со всеми остальными, поскольку все аспекты поведения зависят от системы принципов. Если человек успешно не разрешает этот конфликт, то он прибывает в состоянии неопределенности в системе ценностей.

Известно, что к началу подросткового возраста учебная деятельность теряет свое ведущее значение в психическом развитии учащихся. Если младший школьный возраст – это своего рода знакомство с учебной деятельностью, овладение ее основными структурными компонентами, то средний школьный возраст – это время овладения самостоятельными формами работы. И если в учебно-педагогической деятельности функции педагога и ученика не перераспределены таким образом, что учащийся

становится субъектом собственной деятельности обучения, то такое обучение перестает интересовать подростка [Райс 2000: 199].

В современной школе не соблюдаются психологические условия, обеспечивающие полноценное общение учащихся с педагогами и сверстниками на всех этапах школьного обучения. Отсюда у некоторых учащихся формируются негативные отношения к школе, обучению, неадекватное отношение к самим себе, к окружающим людям. Эффективное обучение и развитие личности в таких условиях невозможны. Поэтому создание благоприятного психологического климата, в центре которого личностное, заинтересованное общение взрослых и учащихся одна из главных задач учителя в учебно-воспитательном процессе [Фурманов 2000: 68].

Главная ценность отметки для учеников-подростков в том, что она дает возможность занять в классе более высокое положение. Если такое же положение можно занять за счет проявления других качеств, значимость отметки отпадает. Через призму общественного мнения класса, ребята воспринимают и своих учителей. Нередко младшие подростки идут на конфликт с учителями, нарушают дисциплину и, чувствуя молчаливое одобрение одноклассников, не испытывают при этом неприятных переживаний [Аллекхвердов 2005: 81].

Основываясь на рассмотренных психологических особенностях, мы выделили ряд аспектов, которые на наш взгляд должны учитываться в процессе обучения, в том числе при разработке УМК. Таким образом, в план дальнейшего анализа УМК включен критерий соблюдения психологических особенностей обучающихся, который подразумевает:

- Направленность упражнений УМК на определение и высказывание личного мнения, что обеспечит возможность и уверенность для каждого обучающегося успешно выполнить задание;
- Направленность УМК на обеспечение ролевого социального и профессионального экспериментирования посредством ролевых игр;

- Направленность УМК на общепринятую систему ценностей посредством упражнений для формирования межкультурной компетенции;
- Направленность УМК на постоянное поддержание мотивации к обучению посредством творческих заданий.

2.2. Анализ аутентичных учебников уровня Upper-Intermediate на предмет реализации в них натурального метода обучения иностранному языку

Для анализа учебников на предмет реализации в них натурального метода обучения нами был разработан специальный план анализа, основанный на принципах натурального метода и психологических особенностях учащихся среднего звена. План включает в себя следующие пункты:

- 1) Осуществляется ли опора на родной язык?
- 2) Рассматривает ли учебник умение говорения как ведущий вид коммуникативной деятельности? Предлагаются ли задания на формирование умения говорения, достаточно ли их?
- 3) Учитываются ли психологические особенности обучающихся средней школы:
 - Содержатся ли в учебниках творческие задания, позволяющие ученикам попробовать себя в разных творческих сферах? Достаточно ли их? (минимум одно в каждом тематическом разделе);
 - Содержится ли в учебниках информация относительно культуры стран изучаемого языка;

- Предлагает ли учебник сценарии ролевых игр, классных мероприятий, темы для классных дискуссий?
- 4) Актуальна ли предлагаемая лексика в повседневной жизни учащихся данной возрастной категории? Соответствуют ли обозначенные тематические разделы интересам обучающихся данного возраста на данном этапе развития общества?

Для анализа были отобраны учебники разных иностранных изданий, которые широко применяются в российских школах при обучении английскому языку.

1) Анализ учебника Gateway B2 издательства Macmillan

Прежде всего, отметим, что данный учебник не адаптирован под русского обучающегося, так как составлен только одним зарубежным автором. Следовательно, данный учебник не предполагает никакой опоры на родной язык обучающегося, что и можно увидеть при ознакомлении с учебником.

Учебник представляет 10 тематических разделов, а именно:

- Life and study at university
- Work and jobs
- Space and space travel
- Personality adjectives
- Buying and selling
- The body
- Music and film
- Natural disasters
- Everyday technology
- Newspaper sections

В каждом из тематических разделов содержится ряд заданий на говорение, и также, учебник предлагает специальные подразделы, посвященные формированию говорения. Задания, представленные как дополнения к тематическим разделам однообразны и, мы считаем, неинтересны для выполнения, как, например, страница 58: *Work in pairs. Ask and answer the questions*. Отметим, что подобных заданий в учебнике довольно много. Также, встречаются упражнения, сохраняющие принцип

индивидуализации, как, например, страница 19, упражнение 6: *What about you? Do you think this really is the best job in the world? Why? Why not?* Подобные упражнения также довольно часто встречаются в учебнике, однако их недостаток, как мы считаем, состоит в том, что в качестве ответа такие упражнения предполагают небольшие однозначные высказывания, которые не имеют потенциала перетекать в дискуссии, и, следовательно, интенсивно формировать умение говорения. Отметим, что мы заметили ряд заданий, включенных в подпункт Speaking, но больше направленных на формирование других видов речевой деятельности. Так, например, страница 13, упражнение 7a: *Complete the questions with a verb in the gerund or infinitive form.* Следующее задание состоит в том, чтобы задать эти вопросы соседу по парте, в чем и заключается тренировка говорения. Рассмотрим подраздел Developing speaking на странице 14. Автор предлагает следующие задания:

- 1) *Read questions 1-6 and match them with one of the categories A-D.*
- 2) *Listen to 6 students answering the questions in 1. Match each student to one of the questions.*
- 3) *Listen again. Make a note of the students' answers and any reasons or personal details they give.*
- 4) *Work with a partner. Take it in turns to ask and answer the questions in 1. Remember to give reasons and personal details.*
- 5) *Study different ways of expressing preferences in the Speaking Bank.*
- 6) *Complete the sentences with the correct form of the verbs given.*
- 7) *Work in pairs. Ask and answer the questions. Give reasons and personal details and use expressions from the speaking bank. Change partners and repeat.*

Изучив формулировки заданий, мы выявили, что только 2 из 7 заданий предлагают учащимся совершить устную коммуникацию, и даже эти 2 задания используют тот же прием, который мы видели в других заданиях, рассмотренных ранее, а именно, работая в парах, задать и ответить на предложенные вопросы. На наш взгляд, такого количества заданий на говорение, в разделе, заявленном как *Developing speaking*, недостаточно для полноценной тренировки говорения за целое занятие. Следует отметить, что

учебник не предполагает групповой работы – все задания на говорение составлены для работы в парах. Мы считаем это значительным недостатком, так как речь, продуцируемая во время работы в парах, не может полностью контролироваться преподавателем. Таким образом, речь не корректируется и не развивается, под сомнение ставится даже наличие иностранной речи при работе в парах, ведь учащимся всегда легче перейти на родной язык, чтобы быстрее договориться, выполняя задание.

Следует отметить, что тематические разделы представляют темы и лексику актуальные в жизни ученика выпускных классов. Они ориентированы на него и на окружающий его мир, затрагивают актуальные для него проблемы.

Учебник построен так, что ученики могут заниматься по нему полностью самостоятельно. В конце учебника находится список вокабуляра по каждому разделу, список различных рекомендаций по выполнению предложенных заданий, мини анкеты для оценки полученных знаний за последние два раздела, список фраз и выражений, необходимых для ведения коммуникации, подробные рекомендации и комментарии относительно составления письменных работ разных жанров, а также справки по правилам грамматики, находящиеся внутри разделов учебника. Это позволяет ученикам самостоятельно изучить или более четко разобраться с пройденным на уроках материалом.

Учебник содержит очень мало творческих заданий, в основном предлагается написать письмо, эссе или сочинить историю. Первая тема для группового проекта находится в разделе номер 4 – в предыдущих разделах ученикам не предлагалось подготовить презентацию. Других упражнений на проявление творчества мы не обнаружили.

Учебник периодически ссылается на персоналии разных стран, однако, мы считаем, не ставит перед собой цели познакомить учащихся с культурой, укладом или историей англоговорящих стран, так как информация, представленная в учебнике, носит мировую значимость, а не конкретную для какой-либо страны.

Подводя итоги анализа, мы выяснили, что учебник Gateway уровня B2 не удовлетворяет половине нашим критериям оценки, в том числе пункту о формировании говорения. Из этого следует, что учебник не полностью реализует обучение языку посредством натурального метода обучения, хотя опоры на родной язык учебник не предусматривает.

2) Анализ учебника New Opportunities Upper-Intermediate издательства Longman.

Данный учебник составлен в сотрудничестве британских и российских авторов, таким образом, УМК адаптирован специально для российских школ. Несмотря на это, учебник практически не реализует опору на родной язык учащихся при обучении (учебник содержит только 4 задания на перевод предложений).

Учебник состоит из 10 разделов, изучение которых рассчитано на два академических года:

- Identity
- Laughter
- Style
- Beauty
- New Frontiers
- Soft Machine
- Journeys
- Global Issues
- Society
- Conflict

Темы разделов подобраны соответственно интересам современных школьников среднего звена, предложенная лексика актуальна для изучения и подходит для употребления в повседневной речи. Учебник также предлагает мини-словарь, сводку грамматических правил, а также рекомендации по выполнению некоторых заданий, что позволяет ученику при необходимости самостоятельно изучать предлагаемый материал.

Каждый раздел предлагает ряд упражнений на практику устной речи, также, специальный подраздел, отведенный для говорения. Отдельные задания на говорение, как правило, являются заключительными заданиями урока. Работа предполагается в парах, а основной используемый прием это

ответы на вопросы, как, например, на странице 89, упражнение 8: *Work in pairs. Discuss these questions. Tell the class some of your answers.* Также, часто встречаются задания, моделирующие определенную ситуацию, например, страница 79, упражнение 8: *Work in pairs. Imagine you are on holiday together and talk about these things. Use prefixes to contradict your partner.* Помимо конкретных упражнений на говорение, учебник предлагает подраздел для каждого модуля, посвященный говорению. Так, на странице 48 подраздел Communication Workshop содержит 2 подготовительных задания и план работы над проектом на урок:

1. *Listen to extracts from the conversation in the Listening Workshop.*

Classify the way in which the people interrupt each other.

2. *Match the colloquial expressions (1-8) with their meanings (a-h).*

3. *Planning the event*

- *Stage 1. Individually, decide what sort of events you would like to have. Choose from the list or think of others.*
- *Stage 2. Work in pairs. Discuss your ideas. Try to use expressions from the Function File in Lesson 15 and the Chatroom.*
- *Stage 3. Read the strategies.*
- *Stage 4. Work in groups of three or four. Decide the events for your Arts Week and finally choose a celebrity to open it.*
- *Talkback. Tell the class what your group decided.*

На наш взгляд, идея данного урока интересна, и его реализация может быть продуктивной в учебном процессе. Также, стоит отметить, что говорение большую часть времени осуществляется в парах или группах, а значит, со стороны учителя не идет должного контроля правильности речи.

Некоторые задания на составление диалогов предлагают ученикам попробовать себя в разных профессиональных или социальных ролях, однако таких ситуаций очень мало. Учебник не предлагает смоделированных ситуаций для воспроизведения или ролевых игр.

В учебнике содержатся темы для презентаций, но также, немного. Например, страница 24: *Give a presentation about your favourite comedy actor or actress. Follow the stages below.* Предлагаемый план составления презентации представляет собой рекомендации по представлению своей

работы (например, составить план рассказа или использовать слова и выражения из модуля), однако четкого плана по содержанию презентации учебник не предлагает. Отсутствие такого плана может озадачить рассказчиков, их презентации могут получиться слишком длинными или короткими, а содержание может оказаться неинформативным.

Важно отметить, что учебник предполагает интенсивное вовлечение учащихся в культуру стран изучаемого языка, как традиционную, так и повседневную. Так, учебник предлагает статьи о британской литературе, искусстве, статьи о мировых изобретениях, местах отдыха, известных личностях и многом другом. Интересно подметить, что во многих разделах учебник предлагает информацию о культуре Великобритании, и, одновременно представляет информацию на данную тему относительно культуры родной страны учащегося. Так, например, на странице 18 учебник предлагает ознакомиться с некоторыми идиоматическими выражениями и примерами их употребления, а на странице 21 под заголовком «Comparing Cultures» предлагается ответить на ряд вопросов относительно русских идиом, например: *Do Russian jokes sometimes 'play with words'? Can you think of an example?*

В завершение анализа, мы делаем вывод, что учебник New Opportunities Upper-Intermediate издательства Longman не в полной мере реализует обучение английскому языку натуральным методом, так как говорение представлено как вспомогательный вид деятельности, но не основной. Учебник, также, не полностью отвечает нашим заявленным критериям относительно учета особенностей школьников среднего звена. Учебник не способствует раскрытию профессионального потенциала учащихся в полной мере, не достаточно способствует проявлению их творчества.

3) Анализ учебника New Matrix Upper-Intermediate издательства Oxford

Учебник написан полностью на английском языке, нет каких-либо сносок или комментариев на русском языке и не предполагает упражнений на перевод, так как учебник не адаптирован под русского учащегося.

Учебник состоит из 10 тематических модулей:

- Powerful images
- Natural reactions
- A helping hand
- Media matters
- Success stories
- Mystery and imagination
- Let's live a little
- Into the unknown
- Wisdom and knowledge
- Divided Loyalties

Разделы включают несколько заданий, направленных на формирование умения говорения, также, учебник предполагает отводить отдельные занятия говорению. Задания, в основном предполагают работу в парах, как например, страница 35, упражнение 10: *In pairs, discuss what these natural disasters are and choose one to talk about.* Данное задание помечено как ролевая игра, которая продолжается в упражнении 11: *Read the notes and take turns to ask and answer questions.* Далее, приводится распределение ролей для обоих учеников и расписаны задачи их коммуникации, а именно интервью. Заметим, что учебник содержит ряд подразделов Pronunciation, которые включают несколько упражнений на оттачивание навыков произношения или интонационных навыков, как, например, страница 46, упражнение 5: *Read the sentences below, and listen to it being said in five different ways. Match versions 1-5 to their meanings a-e.* Рассмотрим подраздел Speaking на странице 61. Упражнениям на говорение предшествует упражнение на произношение, а именно, страница 60, упражнение 6: *Match the words in each group that have the same vowel sound. Then listen and check your answers.* Сам раздел Speaking включает 5 заданий:

- *Discuss the question. Use the dialog box to help you.*

- *You are going to give a short presentation (2-3 min) on 'A successful person'.*
- *In small groups, give your presentation. After each student has finished their presentation, think of one question to ask them about it.*
- *Listen to Money, money, money by Abba and complete the words.*
- *Answer the questions.*

Большинство предложенных упражнений в данном разделе направлены непосредственно на говорение, нежели на подготовку к нему, что мы считаем бесспорным преимуществом, особенно, учитывая, что в ходе занятия форма деятельности учащихся меняется, таким образом, они не теряют интерес к проделываемой работе.

Темы, определенные авторами учебника соответствуют интересам современных учащихся старших классов, предлагаемая лексика актуальна для изучения. Акцент делается на лексику, связанную с современными увлечениями, видами деятельности и интересами учащихся.

Учебник предполагает ряд заданий направленных на проявление творчества учащихся. Так, например, на странице 75 предложен план написания детективной истории, также, учебник знакомит учащихся с правилами написания эссе, резюме, отзыва и личного письма.

Учебник в полной мере реализует ознакомление учащихся к культуре стран изучаемого языка. Содержится информация о традициях стран, особенностях их культур, представлено множество иностранных персоналий, как исторических, так и современных, что эффективно развивает кругозор учащихся.

В конце учебника содержится сводка пройденных грамматических правил, также предложен список вокабуляра с транскрипциями и дефинициями.

Особенностью данного учебника, можно считать его направленность на подготовку учеников к экзамену по английскому языку. Учебник содержит множество советов о выполнении всех разделов государственного экзамена. Так, например, страница 4, упражнение 2: *Skim the text and match headings a-e*

to paragraphs 1-5. Exam Training: Skim reading means reading a text through quickly to get a general idea of what it is about. This prepares you for answering more detailed questions.

Проанализировав учебник New Matrix Upper-Intermediate издательства Oxford, мы делаем вывод, что учебник не вполне отвечает поставленным критериям. Учебник не предполагает опоры на родной язык, однако, заданий на формирование говорения содержится немного. Таким образом, данный учебник не в полной мере реализует обучение иностранному языку натуральным методом обучения.

Анализ трех аутентичных учебников показал, что ни один из них не рассматривает говорение как ведущий вид речевой деятельности при обучении языку. Таким образом, несмотря на отсутствие в данных учебниках опоры на родной язык, мы делаем вывод, что ни один из них не реализует обучение английскому языку натуральным методом в полной мере. Изучив данные учебники, хотелось бы отметить однообразие предлагаемых заданий, особенно заданий на говорение. Чаще всего, авторы предлагают ученикам ответить на приведенные вопросы, ограничивая речемыслительную деятельность и подавляя мотивацию к дальнейшему изучению языка. Также, мы считаем непродуктивной парную организацию устной речевой деятельности учащихся, которая встречается очень часто. Таким образом, говорение остается без должного контроля и внимания, хотя априори иностранный язык изучается именно с целью научиться осуществлять устную коммуникацию. Еще один существенный недостаток учебников это недостаточное количество заданий, направленных на развитие творчества учащихся. Обучение складывается из однообразных письменных упражнений, которые быстро надоедают ученикам, и, следовательно, не способствуют поддержанию мотивации к изучению предмета, более того, не способствуют развитию творческого мышления учащихся.

2.3. Методические рекомендации по использованию приемов натурального метода в процессе обучения школьников среднего звена

Целью натурального метода является обучение устной иностранной речи, таким образом, говорение становится преобладающим видом деятельности в процессе обучения. Теоретически, натуральный метод может быть применен в обучении любых возрастных групп, однако, если говорить о внедрении принципов данного метода в школах, наиболее подходящей аудиторией являются учащиеся 8-11 классов. Как правило, эти ученики имеют некоторую лингвистическую базу, достаточную для ведения дальнейшего обучения без опоры на родной язык, что является обязательным условием в рамках натурального метода.

Данные рекомендации предназначены для преподавателей иностранных языков, работающих на средней ступени обучения.

1) Организация рабочего пространства

Изучение языка и погружение в культуру иноязычных стран (а изучение культуры таких стран является неотъемлемым компонентом при изучении иностранного языка) дает возможность для творческого подхода к обучению. Так, в первую очередь следует позаботиться об организации рабочего пространства.

а) Оформление кабинета

Кабинет иностранного языка должен перестать быть обычным школьным кабинетом – во время занятий он становится частью иноязычного мира и ученикам необходимо это почувствовать. Оформление кабинета приобретает большую значимость для создания мотивации к обучению, что было отмечено одним из основателей натурального метода Максом

Вальтером. Украшение кабинета государственной символикой стран изучаемого языка, портретами выдающихся иностранцев, изображениями культурных памятников стран, а также работами самих учащихся, может стать частью учебного процесса, наглядным примером того, что обучение может быть увлекательным. Поскольку опоры на родной язык обучение не предусматривает, обучающимся будет необходима опора на иностранном языке. Так, на стены рекомендуется поместить всевозможные схемы и таблицы с правилами грамматики, списки с необходимым лексическим минимумом, в том числе фразы активного обихода в рамках уроков (Classroom language). Многие преподаватели прикрепляют ярлычки с англоязычными названиями на все предметы, что есть в классе, что мы считаем хорошей находкой, как для обучения младших школьников, так и старшеклассников.

b) Расстановка парт

Традиционное расположение парт рядами является неудобным не только для учителя, но и для учащихся. Сидя на последней парте, ученикам сложнее найти контакт с учителем, так как часто они даже не видят друг друга из-за сидящих перед ними других учащихся. Ученикам также сложно установить контакт друг с другом, особенно во время дискуссий – они не видят лица своих собеседников, и, как правило, желание поддерживать беседу в такой ситуации пропадает, таким образом, страдает процесс обучения. Оптимальной в такой ситуации будет расстановка парт буквой «П», так, учащиеся будут вовлечены в процесс обучения, и учителю будет легче контролировать деятельность учеников на уроке.

2) Установление доверительных отношений с обучающимися

a) Установление контакта

С самого начала урока учителю необходимо настроить учеников на говорение и на обучение в целом. Очень часто учитель устанавливает контакт с учениками, задавая некоторые простые вопросы об их самочувствии, настроении, спрашивает, сколько у них было или будет еще уроков, что

интересного и нового они на них узнали, чем ученики занимались предыдущим вечером или чем планируют заняться в выходные. Такой прием помогает учащимся расслабиться и позитивно настроиться на дальнейшую работу. Однако и здесь следует учитывать некоторые нюансы. На подобные вопросы ученики обычно отвечают односложно, не оформляя свои ответы в цельные предложения. Чтобы данный этап работы способствовал развитию умения говорения, ученикам необходимо создать потребность построить свое высказывание в одном или нескольких предложениях. Для этого задаваемые вопросы должны быть тщательно продуманы, и лучше, если они будут индивидуализированы, т.е. подразумевать ответ специфичный для каждого ученика. С односложными ответами учитель может сталкиваться и в ходе всего процесса обучения. Так, во время практики автор прибегнул к простому, но эффективному приему, а именно, держать в руке табличку с надписью «Whole sentences» и акцентировать на ней внимание учащихся во время неудовлетворительных ответов.

b) Обеспечение обратной связи

Психологические особенности учеников таковы, что не всем захочется вступать в дискуссии и высказывать свою точку зрения относительно тех или иных проблем, тем самым открываться одноклассникам или учителю. Многие учащиеся скованны и не проявляют активности по простой причине отсутствия обратной связи. Задавая ученикам задание рассказать о себе или о своих предпочтениях, учитель часто забывает, что он тоже участник данной коммуникации, и что в рамках предложенных заданий ведется своеобразный диалог, который не может быть односторонним. Как мы уже говорили, учитель всегда пример для своих учеников, а приведение примера всегда более доходчиво объясняет правила. Таким образом, учителю следует не только принимать что-то от учеников, но и давать что-то взамен. В дискуссиях выражать свое мнение, на равных рассказывать и о себе и о своих предпочтениях. Завоевать доверие учеников можно лишь доказав свое доверие к ним. И именно доверительные отношения могут стать основой для

создания благоприятной обстановки на занятиях, для обеспечения успешной коммуникации и для успешного обучения в целом.

3) Организация работы на уроке

а) Определение формы учебной работы обучающихся

Анализ учебников показал, что большинство предлагаемых упражнений на формирование говорения предусматривает работу в парах, что как мы считаем, является нерезультативным. Работа в парах, бесспорно, имеет свои плюсы, так как позволяет ученикам работать в своем ритме и способствует формированию навыков сотрудничества. Однако для развития устной речи работа в парах представляет угрозу. Учитель, таким образом, лишает себя возможности контролировать учебный процесс в должной степени, а значит, ученики могут отвлечься от задания на обсуждение посторонних вопросов или игнорировать правило «отказ от родной речи» и с легкостью выполнять задания, используя свой родной язык. Нельзя также полагаться на даже самых ответственных учащихся. Исправно выполняя задания, они могут допускать ошибки, которые не заметят и не исправят, а при частом использовании приема работы в парах, закрепятся в речи учащихся. Мы полагаем, что все обсуждения должны контролироваться учителем, который сможет не только вовремя исправить ошибку, но и отслеживать результаты тренировок устной речи. Для остальных учащихся слушать речь друг друга также будет являться положительным моментом – умение выявлять типичные ошибки в речи одноклассников может стать предпосылкой к предотвращению допущения таких ошибок в своей речи.

б) Использование мотивирующих приемов обучения

Одним из наиболее эффективных приемов поддержания мотивации является использование творческих заданий в обучении. Проанализировав 3 аутентичных учебника (New Opportunities издательства Longman, Gateway издательства Macmillan и New Matrix издательства Oxford), мы сделали вывод, что они содержат очень мало заданий способствующих проявлению творчества учеников. Здесь мы снова делаем акцент на необходимости

учителю адаптировать имеющиеся методические пособия под специфику своих учеников. Следует разбавлять учебный процесс разнообразными играми (ролевыми или деловыми играми), презентациями, созданием тематических газет и т.п., чем больше подобных видов деятельности будет организовано, тем больше учащиеся будут увлечены процессом обучения. Касательно презентаций хотелось бы сделать уточнение. На практике оказалось, что многие обучающиеся либо не знают, как правильно нужно делать презентации, либо не хотят делать так, как следует, потому что учитель не устанавливал обязательных требований. Важно определить некоторые правила создания презентаций, как, например, ограничение объема текста на слайде (не более 8 строчек), лучше, если это будут ключевые слова, схемы или цифры. Так, мы не только научим создавать презентации по принятым нормам, но и в какой-то степени избавим учащихся от соблазна читать текст доклада со слайда, что недопустимо. Ученики должны научиться рассказывать свои презентации, тем самым активно тренировать свое умение говорения, ведь следует понимать, что творческие задания выполняют не только развлекательную функцию, но и прежде всего, функцию обучения.

Увлекательным и очень эффективным приемом обучения устной речи может стать проведение уроков самими учениками. Подобная практика традиционно проводится в честь Дня учителя, и обычно желающих примерить на себя роль преподавателя очень много. В ходе своей педагогической практики автор заметил, что получаемые знания лучше усваиваются в процессе преподавания, нежели в процессе учения. Чувствуя ответственность за преподносимый материал перед учащимися, невольно возникает потребность тщательно изучить каждый момент, усвоить его для себя и, впоследствии, закрепить в процессе преподавания. Данный вид деятельности, который, мы считаем, хотя бы раз в учебном году должен опробовать каждый обучающийся, поможет создать коммуникативную ситуацию, способствующую развитию навыков устной речи, а также, даст

возможность познакомиться с собой в новой социальной и профессиональной роли.

4) Введение учебного процесса

а) Отказ от опоры на родной язык

Следующим шагом является непосредственное внедрение основного принципа натурального метода – отказа от родного языка. Ученикам необходимо сообщить, что, переступая порог классной комнаты, они попадают в маленький край страны изучаемого языка, где местное население, кем и ученики, и учитель являются на данный момент, не знают ни слова по-русски. Таким образом, как только в ответе учеников звучит русская речь, учитель прерывает ее, объясняя это тем, что не понимает, что говорят ученики, вынуждая их варьировать имеющимися знаниями иностранного языка для передачи своих сообщений. Учитель в это время предлагает ученикам использовать недостающие языковые единицы, тем самым расширяя лексический запас учащихся. Стоит, тем не менее, учесть, что в школьной группе не все ученики заинтересованы в изучении данного предмета, и, как правило, они не преуспевают в нем. Полный переход на иностранный язык во время занятий может только ухудшить знания таких учащихся, так как вероятно, что какие-то моменты останутся недопонятыми. Из этого следует, что при необходимости опора на родной язык может иметь место, но использовать ее нужно осторожно. Например, лучше предложить самим ученикам подобрать перевод для того или иного слова или выражения, основываясь на данной дефиниции. Учителю же на родной язык переходить не следует, так как он всегда является примером для учащихся.

б) Расширение границ учебного пособия

Многие учителя в своей педагогической деятельности имеют обыкновение четко следовать программе имеющегося учебника. Однако анализ нескольких учебников показал, что каждый учебник имеет свои недоработки, в том числе, касающиеся формирования умения говорения. Так, например, на предтекстовых этапах учебники часто предлагают вопросы для

обсуждения, которые, на наш взгляд, сформированы не совсем корректно. Приведем пример из учебника *New Opportunities* издательства Longman: *What parts of the world do a lot of immigrants live? Are there any immigrants living in Russia? Where are they from?* Данные вопросы предполагают точные правильные ответы, которые учащимся, как правило, не известны наверняка. Многие ученики, не знаящие ответ, предпочтут не высказывать свои предположения, ведь формулировка вопроса предположений не предполагает. Таким образом, ученики сталкиваются со своеобразным барьером при попытке начать коммуникацию. Целесообразным, на наш взгляд, предлагая любой вопрос на обсуждение, акцентировать внимание учеников на том, что в первую очередь требуется высказать свое собственное мнение, неважно совпадет оно с правильным ответом или нет. Следует помнить, что в процессе обучения каждое высказывание ученика имеет ценность, так как приближает его к максимально успешному овладению иноязычной речи.

Тематическое содержание современных учебников, как правило, составлено с учетом интересов современных школьников. Между тем, не стоит забывать, что все учащиеся разные, и их интересы могут кардинально отличаться. Нередко учитель не желает абстрагироваться от тематического списка учебника, в то время как учащимся предложенные темы кажутся совершенно неинтересными. Такая ситуация напрямую отражается на качестве обучения, которое ухудшается при утрате мотивации. Ученики не просто не хотят вести обсуждения, они не знают, что говорить о том, что им неинтересно. Позиция учителя понятна – ему нужно разобрать данную тему, ведь по ней по плану предстоит провести контрольную работу. В таком случае необходимо подготовить учеников непосредственно к контрольной работе, но не следует принуждать учащихся разбирать ее более подробно. Их мнение всегда необходимо учитывать, особенно при выборе темы. Если им неинтересно, следует предложить альтернативную тему или спросить у самих учащихся, о чем им хотелось бы поговорить. Несомненно, работа на занятиях будет проходить более активно и более продуктивно.

с) Коррекция ошибок

Многие методисты придерживаются мнения, что нельзя исправлять ошибки, допущенные учащимися при говорении, непосредственно во время речепроизводства. В таких случаях рекомендуется подождать пока ученик закончит свое высказывание и только тогда сообщить ему о допущенных ошибках. Наша практика, тем не менее, показала, что такой подход неэффективный. Даже если учитель успел зафиксировать все допущенные ошибки в контексте (т. к. без контекста они не имеют смысла), ученик обычно не вспоминает их, так как не знал об их допущении. Более того, их коррекция для него перестает быть актуальной, ведь свое высказывание он закончил, и потребность в исправлении на данном этапе у него отсутствует. На наш взгляд, коррекция ошибок должна производиться в момент речи учащегося, чтобы дать ему возможность продуцировать грамотную речь именно в тот момент, когда это необходимо. Недостаток данного приема в том, что, перебив ученика, мы можем оборвать его цепочку мыслей, тем самым, помешать выполнению коммуникативной задачи. Оптимальным, на наш взгляд, может оказаться использование специальных невербальных знаков (это может быть жест или специальная карточка), которые дадут учащемуся сигнал о совершении ошибки и, что немаловажно, приведут его к возможности исправиться самостоятельно.

д) Логичное завершение урока

Завершающим этапом урока является этап рефлексии, который стал обязательным относительно новых требований ФГОС. Для этого этапа существует множество творческих приемов, однако, на старшей ступени обучения более целесообразным будет являться непринужденная беседа – то, с чего мы начали урок. Учитель продумывает ряд вопросов относительно впечатлений учащихся от занятия, полученных знаний, непонятых моментов и даже рекомендаций или пожеланий касательно следующих занятий, которые могут помочь в совершенствовании учебного процесса.

2.4. *Создание методического пособия по изучению английского языка натуральным методом*

Целью данного исследования является создание методического пособия по английскому языку как дополнительный материал к ученику New Opportunities Upper-Intermediate. Упражнения, включенные в пособие, должны осуществлять реализацию натурального метода, а также учитывать особенности школьников подросткового возраста.

Для создания данного пособия, мы определили ряд приемов, наиболее способствующих формированию устной иностранной речи, возможных для реализации без опоры на родной язык обучающихся. Так, мы определили следующие приемы: классные дискуссии, представление мультимедийных презентаций, организация ролевых игр.

Тема *классной дискуссии* должна быть интересна участникам, отражать их интересы, жизненные проблемы, соответствовать возрасту школьников. Важно, чтобы она носила проблемный характер, содержала в себе противоречие, дилемму. Только при этом условии, возможно провести дискуссию-спор, сделать обсуждение острым, показать различные взгляды на одну и ту же проблему, стимулировать ребят на отстаивание собственного мнения, или актуализировать самостоятельные рассуждения о правильности собственной позиции её сильных и слабых сторонах. Групповое обсуждение должно быть направлено на создание благоприятной и психологически комфортной обстановки, как залога успешной коммуникации. Обсуждения должны основываться на принципе индивидуализации – опираться на актуальные проблемы, интересы, мотивы участников, на события, взятые из жизни.

Мультимедийная технология является исключительно полезной и плодотворной образовательной технологией благодаря присущим ей качествам интерактивности, гибкости и интеграции различных типов мультимедийной учебной информации, а также благодаря возможности учитывать индивидуальные особенности учащихся и способствовать повышению их мотивации. На уроках иностранного языка мультимедийную презентацию можно использовать для создания проблемной и обычной речевой ситуации, демонстрации лингвострановедческих реалий. Это особенно важно при ознакомлении с новой лексикой, так как изображения позволяют ассоциировать фразу на иностранном языке непосредственно с предметом или действием, а не с фразой на родном языке и при изучении грамматического материала, когда у детей 7-8 лет ещё не развито абстрактное мышление, а увиденные на экране красочные картинки, схемы, анимированные образы способствуют лучшему восприятию и усвоению нового материала.

Ролевая игра представляет собой речевую деятельность, одновременно игровую и учебную, в процессе которой обучающиеся выступают в определенных ролях. Целью ролевой игры является осуществляемая деятельность. Являясь моделью межличностного общения, ролевая игра вызывает потребность в общении на иностранном языке. Овладение ролевыми играми на уроке иностранного языка имеет непосредственный «выход» на реалии современной жизни, то есть, готовит учащихся к ситуации повседневного общения в иноязычной среде. В рамках ролевой игры все время и внимание сконцентрировано на практике и развитии речевых знаний умений и навыков участника, причем, не только говорящий, но и слушающий максимально активен, так как он должен понять и запомнить реплику партнера, соотнести ее с ситуацией [Федорова 2009: 176].

Разработанное нами пособие предназначено для преподавателей английского языка старших классов общеобразовательных организаций (см. Приложение 3). Его назначение – дополнить программу учебника New

Opportunities Upper-Intermediate заданиями способствующими формированию умения говорения обучающихся средней школы. Пособие может быть использовано совместно с данным учебником или как отдельная методическая разработка.

Структура разделов пособия определена структурой и тематикой разделов учебника New Opportunities Upper-Intermediate. Таким образом, каждый раздел пособия содержит следующие упражнения на заданные темы:

1. Вопросы для классного обсуждения;
2. Темы и структуры мультимедийных презентаций;
3. Описание ролевой игры.

Также, в начале пособия представлен список вопросов, которые рекомендуется задавать учащимся на каждом уроке в целях проведения речевой разминки.

Стоит отметить, что выполнение данных упражнений будет наиболее эффективным при соблюдении методических рекомендации описанных ранее.

2.5. Опытно-экспериментальная работа по внедрению принципов натурального метода

Опытно-экспериментальная работа проводилась среди обучающихся 11-го класса МАОУ «Гимназии №41» в городе Новоуральске. Работа проходила в 4 этапа:

- 1) Теоретический этап.

Изучение теоретического обоснования понятия «натуральный метод», изучение его концепций и принципов, выявление его недостатков и преимуществ.

2) Методический этап.

Выдвижение следующей гипотезы: внедрение принципов натурального метода в процесс обучения будет способствовать наиболее успешному формированию умения говорения у обучающихся средней школы. Определение психологических особенностей обучающихся подросткового возраста. Анализ УМК, применяемых в данной образовательной организации, на предмет реализации принципов натурального метода и учет интересов и возрастных особенностей учащихся старших классов. Выявление преимуществ и недостатков УМК, определение перспектив его разработки.

3) Опытный этап.

Подбор материалов для проведения исследования. Определение исходного уровня умения говорения. Проведение уроков английского языка с учетом принципов натурального метода. Анализ проведенных уроков на предмет реализации поставленных целей и задач. Определение трудностей и недочетов проведенных уроков, поиск способов их устранения.

4) Аналитический этап.

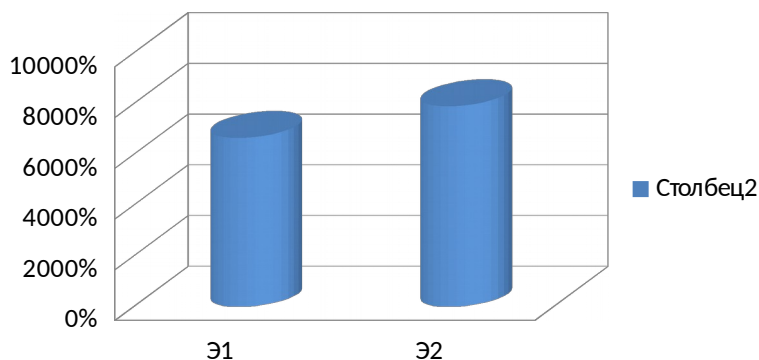
Анализ, интерпретация и оформление результатов эксперимента. Выработка практических методических рекомендаций по проведению уроков в рамках принципов натурального метода.

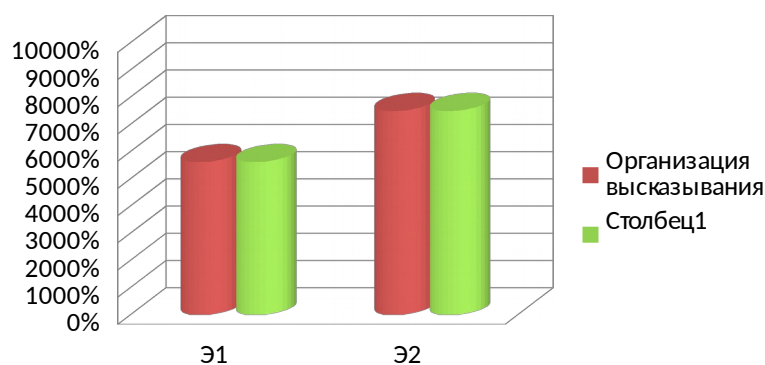
Для проверки уровня сформированности умения говорения были использованы задания из демонстрационных вариантов устной части ЕГЭ за 2015 и 2016 годы. Для констатирующего эксперимента (Э1) были выбраны задания № 3 и № 4 из демонстрационного варианта устной части за 2015 год, для завершающего эксперимента (Э2) использовались аналогичные задания из демонстрационного варианта за 2016 год (см. Приложение 1). Критерии оценивания ответов были также заимствованы из демонстрационных вариантов ЕГЭ (см. Приложение 2). Для выявления эффективности

внедрения принципов натурального метода, мы сравнили средние показатели баллов, полученных за каждый из трех заявленных критериев. Результаты опытно-экспериментальной работы представлены в виде диаграммы:

Диаграмма. Динамика результатов проверки уровня сформированности умения говорения

Максимальное количество баллов, выставляемых по критерию «Решение коммуникативной задачи» - 3, по критериям «Организация высказывания» и «Языковое оформление высказывания» - 2. В процентном соотношении, полученные данные выглядят следующим образом:





Следует отметить, что при получении 0 баллов за критерий «Решение коммуникативной задачи», по остальным критериям автоматически выставляется 0 баллов. Исходя из полученных данных, мы выявили, что качество ответов обучающихся повысилось в среднем на 15,6%.

Таким образом, по результатам проведенной опытно-экспериментальной работы, можно сделать вывод об эффективности использования принципов натурального метода в учебном процессе, значит, выдвинутая ранее гипотеза подтверждена.

Выводы по главе 2

В данной главе мы изучили некоторые особенности обучающихся подросткового возраста, проанализировали ряд учебно-методических комплексов по английскому языку уровня Upper-Intermediate на предмет реализации в них натурального метода с учетом особенностей возраста обучающихся средней школы. Анализ трех аутентичных учебников показал, что ни один из них не рассматривает говорение как ведущий вид речевой деятельности при обучении языку. Таким образом, несмотря на отсутствие в данных учебниках опоры на родной язык, мы делаем вывод, что ни один из них не реализует обучение английскому языку с помощью натурального метода. В связи с этим, мы сочли актуальным создание нашего методического пособия, которое является дополнением к учебнику, по которому автор вела уроки во время производственной практики. Структура разделов пособия определена структурой и тематикой разделов учебника New Opportunities Upper-Intermediate, а упражнения, представленные в пособии, направлены на интенсивное формирование умения говорения. Упражнения разнообразны, составлены с учетом интересов обучающихся подросткового возраста и предполагают реализацию творческого потенциала обучающихся. Отметим, что данную методическую разработку можно использовать не только в комплексе с учебником New Opportunities Upper-Intermediate, но и независимо от него.

Мы также разработали ряд методических рекомендаций, представляющие собой пути преодоления трудностей, с которыми автор столкнулась по мере внедрения принципов натурального метода в процесс обучения. Мы считаем, данные рекомендации будут полезны не только при обучении натуральным методом, но и при любом используемом методе обучения иностранным языкам.

В ходе исследования нами была проведена опытно-экспериментальная работа, целью которой было подтверждение выдвинутой нами гипотезы, а именно: внедрение принципов натурального метода в процесс обучения будет способствовать наиболее успешному формированию умения говорения у обучающихся средней школы. Исходные данные показали необходимость модификации обучения устной речи. Результаты эксперимента, проведенного после реализации приемов натурального метода в процессе обучения, показали, что уровень сформированности умения говорения у обучающихся значительно улучшился, что позволяет сделать вывод об эффективности применения концептов натурального метода.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной выпускной квалификационной работе была рассмотрена тема «Приемы реализации натурального метода в обучении английскому языку учащихся средней школы».

На сегодняшний день спрос на изучение иностранного языка очень высок. Мир открывает миллионы возможностей, ключом к которым является язык. Люди разных возрастов и статусов не только сами изучают иностранные языки, но обучают им своих детей. В связи с этим существует множество методов изучения иностранного языка, каждый из которых способствует достижению конкретной цели.

Нами был изучен натуральный метод, и, исходя из его истории, принципов и результатов сравнения его с другими методами обучения, а также опираясь на выявленные преимущества и недостатки данного метода, мы сделали вывод о его эффективности при изучении устной иностранной речи для повседневного общения.

Другой нашей целью являлось создание учебного пособия на основе принципов натурального метода для учеников средней школы. Для достижения данной цели, мы выявили некоторые особенности возраста учащихся среднего звена, которые необходимо учитывать при составлении учебных пособий. Проанализировав ряд аутентичных УМК по английскому языку уровня Upper-Intermediate, мы пришли к выводу, что ни одно из них не рассматривает говорение как ведущий вид речевой деятельности, и, хотя данные УМК не предполагают опоры на родной язык, мы делаем вывод, что ни один учебник не реализует обучение английскому языку с помощью натурального метода. Таким образом, мы создали методическое пособие, уникальность которого заключается в реализации натурального метода с

учетом возрастных особенностей и потребностей обучающихся средней школы.

Данная методическая разработка пригодна для реального использования при обучении школьников английскому языку. Пособие предназначено для преподавателей английского языка старших классов общеобразовательных организаций. Его назначение – дополнить программу учебника New Opportunities Upper-Intermediate заданиями способствующими формированию умения говорения обучающихся средней школы. Пособие может быть использовано совместно с данным учебником или как отдельная методическая разработка.

Эффективность внедрения принципов и приемов натурального метода была доказана результатами проведенной опытно-экспериментальной работы, таким образом, выдвинутая гипотеза подтверждена.

В перспективе данное исследование может стать базой для изучения применения теоретических основ натурального метода в различных условиях обучения иностранному языку, а также, для расширения содержания предложенных методических рекомендаций и адаптации упражнений методического пособия к различным УМК или в соответствии со спецификой обучающихся.

В результате данной исследовательской работы, мы осуществили все поставленные задачи, и как следствие достигли поставленной цели исследования.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аллехвердов В. М. Психология: учебник / Под ред. А.А. Крылова. М., Проспект, 2005. 495 с.
2. Акимова М. К. Индивидуальность учащегося и индивидуальный подход. М, Знание, 2002.
3. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. М., 1990, 1038 с.
4. Выготский Л. С. Собрание сочинений: В 6-ти т. Т. 4. Детская психология / под ред. Д. Б. Эльконина. М.: Педагогика, 1984, 432 с.
5. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения ИЯ. М., Аркти, 2003. 192 с.
6. Гиппенрейтер Ю. Б. Введение в общую психологию. М., Изд-во МГУ, 1988. 334 с.
7. Григорович Л. А. Педагогика и психология: Учеб. Пособие, 2003. 480с.
8. Демьяненко М. Я. Основы общей методики обучения иностранным языкам: теоретический курс. / Демьяненко М. Я., Лазаренко К. А., Мельник С. В. , 1984. 266 с.
9. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М., 1989. 222 с.
10. Капитонова Т. И., Щукин А. И. Современная методика обучения русскому языку иностранцев, 1987. 153-197 с.
11. Китайгородская Г. А. Методика интенсивного обучения. М., Высшая школа, 1986.
12. Колесникова О. А. Ролевые игры в обучении иностранным языкам./Иностранные Языки в Школе № 4, 1989. 15 с.
13. Конышева А. В. Английский язык. Современные методы обучения. /Конышева А. В. – Минск: ТетраСистемс, 2007. 27 с.
14. Кулагина Н. Ю. Возрастная психология: Полный жизненный цикл развития человека: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. завед. М., Сфера, 2001. 464 с.
15. Леонтьев А. Н. Проблемы развития психики. М., Просвещение, 1959. 96 с.

16. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. М., Большая Российская энциклопедия, 2000. 688 с.
17. Миролубов А. А. Аудио-визуальный метод. / Иностранные языки в школе № 5, 2003. 22-23 с.
18. Миролубов А. А. Аудио-лингвальный метод. / Иностранные языки в школе № 4, 2003. 42 с.
19. Миролубов А. А. Натуральный метод. / Иностранные языки в школе № 5, 2002. 26-27 с.
20. Миролубов А. А. Майкл Уэст и его методика обучения чтению / Иностранные языки в школе № 2, 2003. 46-47 с.
21. Мухина В. С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество: Уч. для студ. высших учеб. зав. /М., Издательский центр “Академия”, 2000. 456 с.
22. Найденова Н. С. Основы преподавания иностранных языков по методу М. Берлица: Вестник РУДН / Серия русский и иностранные языки и методика их преподавания №2, 2007. 95-103 с.
23. Пассов Е. И. Урок иностранного языка / Феникс, Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
24. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М., 1985. 208 с.
25. Практикум по возрастной психологии / под ред. Е.Н. Костаревой, 2005. 52-53 с.
26. Райс Ф. Психология подросткового и юношеского возраста. СПб, Издательство «Питер», 2000. 624 с.
27. Рогова Г. В., Рабинович Ф. М., Сахарова Т. Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М., Просвещение, 1991. 287 с.
28. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии / СПб, Питер, 2004. 592 с.
29. Самойлова Т. А. Игры на уроках английского языка: Метод. пособие. М., ООО «Издательство АСТ», 2005. 92 с.
30. Семёнова Т. В., Семёнова М. В. Ролевые игры в обучении иностранным языкам. / Иностранные Языки в Школе № 1, 2005. 16 с.
31. Сидоров С. В. Основные этапы опытно-экспериментальной работы в педагогическом исследовании [Электронный ресурс]. URL: <http://si-sv.com/publ/18-1-0-175> (дата обращения: 11.05.2016).

32. Тамбулатова Т. К. Использование творческих заданий при обучении иностранному языку / Иностранные языки в школе № 8, 2008. 28-31 с.
33. Федеральное агентство по туризму [Электронный ресурс]. URL: <http://www.russiatourism.ru/content/8/section/82/detail/3768> (дата обращения 10. 05. 2016).
34. Федорова Л. И. Игра: дидактическая, ролевая, деловая. Решение учебных и профессиональных проблем. М., 2009. 176 с.
35. Фельдштейн Д. И. Психологические особенности развития личности в подростковом возрасте / Вопросы психологии № 6, 1988. 26 с.
36. Фурманов И. А., Аладьин А. А., Амелишко Е. М. Психология общения в учебно-педагогическом процессе / Методическое пособие для учителей, 2000. 67-70 с.
37. Халеева И. И. О тендерных подходах к теории обучения языкам и культурам. / Известия Российской академии образования №1, 2000. 11с.
38. Щерба Л. В. О взаимоотношении русского и иностранного языков / Иностранные языки в школе № 11. М., 1934. 25 с.
39. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика, учеб. пособие, М., Филоматис, 2004. 416 с.
40. Яшина Б. И. Методика развития речи и обучения иностранному, учеб. пособие, М., Издательский центр «Академия», 2000. 400 с.
41. Gateway B2: учебник / Spencer D., 2002.
42. Krashen S. D., Terrell T. D. The Natural Approach [Электронный ресурс]. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Natural_approach (дата обращения 16.04.2014).
43. New Matrix Upper-Intermediate: учебник / Gude K. [и др.], 2007.
44. New Opportunities Upper-Intermediate: учебник / Harris M., Mower D. [и др.], 2006.
45. Richards J., Rodgers T. Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge University Press, 1986. 9 p., 130-131 p.

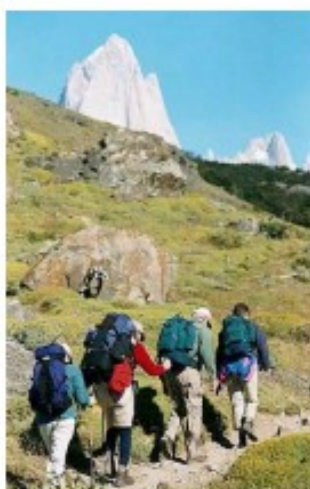
ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение 1

Демонстрационный вариант устной части контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена по английскому языку
2015 г. (задания 3 и 4).

Task 3. Imagine that while travelling during your holidays you took some photos. Choose one photo to present to your friend.

1.



2.



3.



You will have to start speaking in 1.5 minutes and will speak for not more than 2 minutes (12–15 sentences). In your talk remember to speak about:

- when you took the photo
- what/who is in the photo
- what is happening
- why you took the photo
- why you decided to show the picture to your friend

You have to talk continuously, starting with:

"I've chosen photo number ...".

Task 4. Study the two photographs. In 1.5 minutes be ready to compare and contrast the photographs:

- give a brief description of the photos (action, location)
- say what the pictures have in common
- say in what way the pictures are different
- say which of the concerts presented in the pictures you'd prefer
- explain why

You will speak for not more than 2 minutes (12–15 sentences). You have to talk continuously.

1.



2.



Демонстрационный вариант устной части контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена по английскому языку
2016 г. год (задания 3 и 4).

Task 3. Imagine that these are photos from your photo album. Choose one photo to present to your friend.

Photo 1



Photo 2



Photo 3



You will have to start speaking in 1.5 minutes and will speak for not more than 2 minutes (12–15 sentences). In your talk remember to speak about:

- where and when the photo was taken
- what/who is in the photo
- what is happening
- why you keep the photo in your album
- why you decided to show the picture to your friend

**You have to talk continuously, starting with:
"I've chosen photo number... "**

Task 4. Study the two photographs. In 1.5 minutes be ready to compare and contrast the photographs:

- give a brief description of the photos (action, location)
- say what the pictures have in common
- say in what way the pictures are different
- say which of the activities presented in the pictures you'd prefer
- explain why

You will speak for not more than 2 minutes (12–15 sentences). You have to talk continuously.

Photo 1



Photo 2



Критерии оценивания выполнения заданий устной части

Задания 3 и 4 (описание фото и сравнение двух фото) – 7 баллов за одно задание (максимум – 14 баллов).

Баллы	Решение коммуникативной задачи (содержание)*	Организация высказывания	Языковое оформление высказывания
3	Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании (12–15 фраз)		
2	Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ один-два раскрыты неполно (9-11 фраз)	Высказывание логично и имеет завершенный характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ не более двух негрубых фонетических ошибок)
1	Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ все аспекты раскрыты неполно (6-8 фраз)	Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершенный характер, НО отсутствует вступительная И/ИЛИ заключительная фраза, И/ИЛИ средства логической связи используются недостаточно	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырех лексико-грамматических ошибок (из них не более двух грубых) ИЛИ/И не более четырех фонетических ошибок (из них не более двух грубых))
0	Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%: три и более аспектов содержания не раскрыты (5 и менее фраз)	Высказывание нелогично И/ИЛИ не имеет завершенного характера; вступительная и заключительная фразы отсутствуют; средства логической связи практически не используются	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок (пять и более лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ пять и более фонетических ошибок) ИЛИ более двух грубых ошибок

***Примечание.** При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов.

Демонстрационный вариант методической разработки
«Реализация натурального метода в рамках программы учебника New
Opportunities Upper-Intermediate»

Warming-up questions for everyday use

- What date is it today?
- What day is it today?
- Who is absent today?
- How do you feel today?
- What is the weather like today?
- What did you do yesterday/at the weekend?
- What are your plans for the weekend?
- What was the home task for today?
- How many lessons do you have today? What are they?
- What new information have you learnt there?

Module 1

Identity

Topics for discussion

- Ask the students to describe an ideal teacher (parent, friend, boyfriend /girlfriend). They are to use the vocabulary given on page 151 and explain why they chose these or those qualities.
- Students at random pick up cards with the names of each other. In turn they present the given student speaking of his/her *traits of character, hobbies, dreams, plans* and other specialties. Other students are to guess which of the

students is being described. The described student then agrees or disagrees with what has been said, and adds some information concerning the missed points.

- Organize students into groups according to their signs of the zodiac. Provide them with texts characterizing their sign of the zodiac (appendix 1). Having read the texts students are to present the class what they have read and answer the following questions:

- ✓ Do you believe in horoscopes? Why? Why not?
- ✓ Which of the characteristics given coincide with your character and which are not?

Topics for presentations

- SB p. 13 ‘My Personality’
- A Presentation ‘My Idol’

Students are to make a presentation according to the following plan:

- ✓ Short biography;
- ✓ Achievements (education, awards, influence, what is famous for);
- ✓ Lifestyle (profession, hobbies, motto, persuasions);
- ✓ Personal characteristics;
- ✓ Arguments for admiring the person.

A role-play

‘The Desert Island’

Students are to imagine they are on a sinking ship. They have to reach the nearest land but the only boat they have can contain only half of the students. Thus the students need to decide who is going to take a seat in the boat and who is not. To help them make a decision they are given special cards, containing information about the age, profession and marital status of each student (appendix 2). Having presented the information the students got, they collaboratively decide who will be saved. Thus the students are divided into 2 equal groups.

After one team is landed, the other team luckily finds another boats and sails to another island. Then, each student gets one more card, containing information about hobbies and the state of health (appendix 3). Basing on all the facts they have, they are to think how they are going to survive on the desert island and what role each of the student will act. At the end of the lesson each team describes the life they live on the island, presents the members of their communities and the duties they perform.

Module 2

Laughter

Topics for discussion

- Divide the students into groups for 4. Each group should think over a number of events (3-4) happening in one school day that would make the day funny. The answer should be presented in a form of a story that is told partially by each member of the group.
- ‘*Laughter is two-faced Janus - it treats and cripples.*’ (I. N. Shevelev).

Can laughter actually treat or cripple? In what cases? Have you hurt or been hurt by laughter? How did it happen? Have you ever laughed when you shouldn't? Why it happened? What impression did you make then?

- In turn students are given cards containing really existing funny laws of different countries (appendix 4). Having read the law aloud, the students are

thinking over the case that led to the law introduction and what punishment can follow for breaking the law. The rest of the class is welcome to help each other.

Topics for presentations

- SB p. 24 ‘My favourite comedy actor/actress’.
- A presentation ‘Humor in different countries.’

Students are to choose a country and speak of the role of humor in it according to the following plan:

- ✓ National proverbs about laughter;
- ✓ Famous comedy actors/actresses or comedians;
- ✓ Famous comedy films or novels;
- ✓ National comedy character in folklore or mass media;
- ✓ National jokes or jokes about chosen country.

A role-play

‘Comedy Battle’

Students organize a local contest alike the TV-show ‘Comedy Battle’. Students prepare short funny performances in groups, pairs or individually (a sketch, a song, a poem, telling jokes etc.). First of all, the roles should be arranged: *the presenter* (it may be the teacher or the student), *the jury* (2-3 students) and *the participants*. The presenter opens the contest, introduces the participants, declares the winner and closes the contest. The jury evaluates each performance according to the following criteria: was the performance funny, was it artistically and creatively presented, was the speech correct and fluent. After every other participant has performed, the jury comments on his/her presentation, expresses the impressions, accentuates strong and weak points. At the end the jury should choose the winner.

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

ОТЗЫВ
на выпускную квалификационную работу студентки 4 курса ИИЯ
Кучумовой Анастасии Андреевны
«Приемы реализации натурального метода в обучении английскому
языку учащихся средней школы»

Работа Кучумовой А. А. посвящена рассмотрению актуальной проблемы поиска наиболее эффективного метода обучения английскому языку.

Содержание и структура исследования соответствуют заявленной теме и логике исследования. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложения в виде методического пособия «Реализация натурального метода в рамках программы учебника New Opportunities Upper-Intermediate» по использованию приемов натурального метода в процессе обучения школьников среднего звена.

В теоретической части работы автором выполнен обзор основных методов обучения иностранному языку, применяемых на современном этапе развития общества, а также сравнительный анализ натурального и коммуникативного методов. Автор работы делает акцент на том, что именно на среднем этапе обучения иностранному языку использование натурального метода является наиболее эффективным.

В практической части исследования представлены результаты анализа современных УМК по английскому языку для средних классов, который показал, что современные УМК не уделяют достаточного внимания говорению как ведущему виду речевой деятельности. Подчеркивается, что современные аутентичные УМК не реализуют обучение английскому языку с помощью натурального метода, чем обусловлена актуальность данного исследования. Автор предлагает свои методические разработки по использованию приемов натурального метода в процессе обучения школьников среднего звена в рамках программы учебника New Opportunities Upper-Intermediate.

В заключительной части подведены итоги исследования, содержатся выводы, практические рекомендации. Несомненным достоинством работы является разработанное автором дополнение к учебнику New Opportunities Upper-Intermediate по использованию приемов натурального метода в процессе обучения школьников среднего звена, содержащее нестандартные творческие идеи по внедрению данного подхода к обучению: вопросы для классного обсуждения, темы и структуры мультимедийных презентаций, описание ролевых игр.

К недочетам данной работы можно отнести погрешности стиля изложения и оформления. На наш взгляд, параграф «2.1. Особенности обучения иностранному языку на среднем этапе обучения» было бы логичнее перенести в теоретическую часть.

При рассмотрении работы возникли следующие вопросы:

1. Возможно ли адаптирование натурального метода для использования в начальной школе?
2. Как способствовать тому, чтобы обучающиеся разговаривали на уроках только на АЯ?

В целом, выпускная квалификационная работа Кучумовой А. А. выполнена в соответствии с требованиями, предъявляемыми к выпускной квалификационной работе, и может быть допущена к защите.

Кудрина Е. А.